

Technische Daten		Ausgang (DCout)	
Netzanschluss (ACin)	<ul style="list-style-type: none"> Nennwert 3 AC 400...500 V \varnothing Frequenz 47-63 Hz AC Dauerbetrieb 340-576 V AC DC Dauerbetrieb 450-820 V DC Anplikationsschrift anfordern bei Betrieb mit DC-Eingangsspannung 	Nennspannung V_{out}	<ul style="list-style-type: none"> 24 V 24-28 V \varnothing minimal 24,5 V \pm 0,5% voreingestellt^a 24,5 V statisch (Single Mode) Regelgenauigkeit < 2% statisch Reswelligkeit^c < 30 mV_{pp}
Eingangsspannung V_{in}	<ul style="list-style-type: none"> Nennwert 3 AC 400...500 V \varnothing Frequenz 47-63 Hz AC Dauerbetrieb 340-576 V AC DC Dauerbetrieb 450-820 V DC Anplikationsschrift anfordern bei Betrieb mit DC-Eingangsspannung 	Zul. Belastung I_{out} bei 24,5 V (28V)	<ul style="list-style-type: none"> $T_{amb}=0^{\circ}\text{C}$ - 60°C 20 A (18 A) $T_{amb}=0^{\circ}\text{C}$ - 45°C^b 25 A (22 A)^b Strombegrenzung typ. 25,6 A Verhalten bei Überlast/Kurzschluss s. Jumperposition^e Derating ($T_U=60^{\circ}$ - 70°C) typ. 12 W/K
Eingangsstrom I_{in} @ 400-500 V AC	<ul style="list-style-type: none"> Nennwert 3 x 1,5 A Einschalstrom < 7 A_{pk} 	Powerfaktor (PF):	<ul style="list-style-type: none"> Gerät erfüllt EN 61000-3-2
Externe Absicherung	<ul style="list-style-type: none"> für Geräteschutz nicht erforderlich (interne Sicherung) nationale Vorschriften beachten Leistungsschutzschalter mit B-Charakteristik 3x6A bzw. träger oder alternativ Schmelzsicherung 3x6A HBC empfohlen 	Achtung: Sekundärseite führt hohen Strom!	<ul style="list-style-type: none"> Alle Leitungen, Anschlüsse und sekundärseitigen Sicherungen entsprechend auslegen!
Anschlußleitungen^d	<ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel 0,5-4 mm² (AWG=20-10) starre Kabel 0,5-6 mm² (AWG=20-10) Absolieren am 7 mm (nicht länger!) Kabelende (0,275 in) 	Ausgangskennlinie unschaltbar	<ul style="list-style-type: none"> gerade Kennl. "Output single use" - Einzelbetrieb weiche Kennl. "Output parallel use" - Parallelbetri. (25/29 V bei 2 A, 24/28 V bei Nennstrom) Position des Jumpers für Umschaltung siehe Fig. 2.
Größe, Gewicht	<ul style="list-style-type: none"> Breite w 150 mm (5,90 in) Höhe h 124 mm (4,88 in) Tiefe d 121 mm + DIN-Rail (4,76 in + DIN-Rail) Gewicht 1,8 kg (3,97 lbs) 	Kennlinienverlauf: siehe Fig. 1	Parallelschaltung: ja, geeignete Kennlinie wählbar über Steckbrücke
Umweltdaten	<ul style="list-style-type: none"> Umgebungstemperatur T_U -25°C...+85°C Lagerung/Transport 0°C...+60°C Vollast +60°C...+70°C Derated 	Freiraum zur Kühlung	<ul style="list-style-type: none"> Empfohlener Freiraum: je 25 mm (0,98 in) links/rechts je 70 mm (2,75 in) oben/unten
Normen, Zulassungen	<ul style="list-style-type: none"> Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen: EMV: EN 50081-1 und -2 (Störaussendung) (EN 55011, EN 55022, Klasse B), EN 61000-6-2 und EN 55024 (Störfestigkeit) VDE 0160/W2 (Transiententest) Sicherheit: EN 60950, UL 60950, UL 508, IEC 60950, UL 60950 (CUR), CUL CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Kennzeichnung erfolgt nach EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie. 	Sicherheitshinweise beachten!	<ul style="list-style-type: none"> Siehe Beiblatt "Installation und Betrieb" Sicherheit und Schutz <ul style="list-style-type: none"> Überspannungsschutz ✓, typ. 33V (sekundärseitig) Überlast ✓ Dauerkurzschlußfest ✓ Leertaufrist ✓ Übertemperaturschutz ✓ Rückkempfeleost ✓ Interne Eingangs-sicherung ✓ Schutzklasse SELV (EN 60950) Sicherheits-Kleinspannung 0100 Part 410), PELV (EN 50178)
Anmerkungen/Hinweise:	<ul style="list-style-type: none"> a) sofern am Gerät nicht anders angegeben b) für < 1 min. auch bei 60 °C zulässig c) Einzelbetrieb, 20 MHz Bandbreite, 50Ω-Messung d) siehe Beiblatt "Installation und Betrieb" für weitere Informationen e) Jumperposition „OVL cont. mode“: Kein Abschalten, Gerät läuft weiter; Jumperposition „OVL fuse mode“: Abschalten bei Überlast nach typ. 4s f) Um Polli zu erreichen, Schutzkappe abziehen, später wieder aufstecken. 	Anmerkungen/Hinweise (Fortsetzung):	<ul style="list-style-type: none"> g) 2-Phase-Betrieb: Bei Phasenausfall möglich. P_{out} wird bei hoher T_{amb} bzw. hoher Last heruntergeregelt. Fuse Mode: Abschaltung [s. e)]

Technical Data		Output (DCout)	
Connection to Mains (ACin)	<ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 AC 400...500 V \varnothing Frequency 47-63 Hz AC continuously 340-576 V AC DC continuously 450-820 V DC Ask for "application notes" at operation with DC input voltage 	Rated Voltage V_{out}	<ul style="list-style-type: none"> 24 V 24-28 V \varnothing Adjustment limits, min. 24,5 V \pm 0,5% Preset^a 24,5 V static (Single Mode) Accuracy of regulation < 2% static Ripple/Noise^c < 30 mV_{pp}
Input Voltage V_{in}	<ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 AC 400...500 V AC Frequency 47-63 Hz AC continuously 340-576 V AC DC continuously 450-820 V DC Ask for "application notes" at operation with DC input voltage 	Permissible Load I_{out} at 24,5 V (28V)	<ul style="list-style-type: none"> $T_{amb}=0^{\circ}\text{C}$ - 60°C 20 A (18 A) $T_{amb}=0^{\circ}\text{C}$ - 45°C^b 25 A (22 A)^b Overload/Short circuit typ. 25,6 A Characteristic in route see jumper position^e Derating ($T_{amb}=60^{\circ}$ - 70°C) typ. 12 W/K
Input Current I_{in} @ 400-500 V AC	<ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 x 1,5 A Inrush current < 7 A_{pk} 	Warning: Secondary side carries high current!	<ul style="list-style-type: none"> All lines, connectors and fuses on the secondary side must be appropriately rated!
Power factor (PF):	<ul style="list-style-type: none"> Unit fulfills EN 61000-3-2 	Output characteristic selectable	<ul style="list-style-type: none"> straight characteristic "Output single use" for single operation load-dependent characteristic "Output parallel use" for parallel operation (25/29 V at 2 A, 24/28 V at rated current) Jumper position for selection see Fig. 2.
External Fusing	<ul style="list-style-type: none"> for unit protection not necessary (internal fuse) observe national regulations circuit breaker with B-characteristic 3x6A or slower action, or alternatively 3x6A HBC fuse recommended 	Connector cables^d	<ul style="list-style-type: none"> flexible cable 0,5-4 mm² (AWG=20-10) solid cable 0,5-6 mm² (AWG=20-10) stripping at cable end 7 mm (max.) (0,275 in)
Size, Weight	<ul style="list-style-type: none"> Width w 150 mm (5,90 in) Height h 124 mm (4,88 in) Depth d 121 mm + DIN rail (4,76 in + DIN rail) Weight 1,8 kg (3,97 lbs) 	Spacing for cooling	<ul style="list-style-type: none"> Recommended respective distances: left/right 25mm each (0,98 in) above/below 70mm each (2,75 in)
Environment Data	<ul style="list-style-type: none"> Ambient temperature T_{amb} -25°C...+85°C Storage/shipment 0°C...+60°C Full nominal load +60°C...+70°C Derated 	Safety/Protection	<ul style="list-style-type: none"> Read safety instructions! See attached sheet "Installation and Operation" Safety and protection <ul style="list-style-type: none"> Overvoltage protection ✓, typ. 33V (second. side) Resistant to overload ✓ Resistant to sustained short-circuit ✓ Resistant to open-circuit ✓ Overtemperature protect. ✓ Reverse power immunity ✓ Internal input fuse (IEC127) max. 35 V Protection class I (EN 60950) Extra low safety potential 0100 Part 410), PELV (EN 50178)
Standards, Certifications	<ul style="list-style-type: none"> The unit fulfills all following standards: EMC: EN 50081-1 and -2 (Emissions) (EN 55011, EN 55022, Class B), EN 61000-6-2 and EN 55024 (Immunity) VDE 0160/W2 (Transient protect.) Safety: EN 60950, UL 60950, UL 50178, IEC 60950, UL 60950 (CUR), CUL CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Marking in compliance with EMC directive and low-voltage directive. 	Notes:	<ul style="list-style-type: none"> a) unless specified otherwise on the unit b) for < 1 minute also permissible at 60 °C c) Single operation, 20 MHz band width, 50Ω measurement d) See supplementary sheet "Installation and Operation" for further details e) Jumper position „OVL cont. mode“: Continuous power without shutdown; Jumper position „OVL fuse mode“: Shutdown at overload after typ. 4s f) Setting is done by a front potentiometer (j). In order to reach potentiometer take off protective cap and replace later

Données Techniques		Sortie (DCout)	
Raccord de réseau (ACin)	<ul style="list-style-type: none"> Valeur nominale 3 AC 400...500 V \varnothing Fréquence 47-63 Hz AC permanent 340-576 V AC DC permanent 450-820 V DC Demandar fiche d'application en cas d'opération avec la tension d'entrée de DC 	Tension nominale V_{out}	<ul style="list-style-type: none"> 24 V 24-28 V \varnothing Limites d'ajustem. min. 24,5 V \pm 0,5% Présélectionnée^a 24,5 V statique (Single Mode) Précision de réglage 2% statique Ondulation résiduelle^c < 30 mV_{pp}
Entrée V_{in}	<ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 AC 400...500 V AC Fréquence 47-63 Hz AC permanent 340-576 V AC DC permanent 450-820 V DC Demandar fiche d'application en cas d'opération avec la tension d'entrée de DC 	Charge autorisée I_{out} à 24,5 V (28V)	<ul style="list-style-type: none"> $T_{amb}=0^{\circ}\text{C}$ - 60°C 20 A (18 A) $T_{amb}=0^{\circ}\text{C}$ - 45°C^b 25 A (22 A)^b Limitation de courant typ. 25,6 A Comportement en cas de surcharge/courant-circuit voir position de la fiche^e Derating ($T_{amb}=60^{\circ}$ - 70°C) typ. 12 W/K
Courant d'entrée I_{in} @ 400-500 V AC	<ul style="list-style-type: none"> Valeur nominale 3 x 1,5 A courant de mise < 7 A_{pk} 	Facteur de puissance (PF):	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil répond à la norme EN 61000-3-2
Protection externe	<ul style="list-style-type: none"> pour protection de l'appareil pas nécessaire (protection interne) observez des règlements nationaux interrupteur de protection de conduite avec caractéristique B 3x6A ou plus retardé, ou alors coupe-circuit à fusible 3x6A HBC recommandé 	Attention: Côté secondaire conduit du courant fort!	<ul style="list-style-type: none"> Toutes les conduites, raccords et fusibles du côté secondaire sont à installer en correspondance!
Conduites de raccordement	<ul style="list-style-type: none"> Câbles souples 0,5-4 mm² (AWG=20-10) Câbles rigides 0,5-6 mm² (AWG=20-10) Dégainage en bout du câble (4,76 in. + profilé) (0,275 in) 	Caractéristique de sortie commutable:	<ul style="list-style-type: none"> caract. droite "Output single use" pour fonctionnement individuel caract. souple "Output parallel use" pour fonctionnement parallèle Position du jumper pour la commutation voir Fig. 2.
Dimensions, Poids	<ul style="list-style-type: none"> Largeur w 150 mm (5,90 in) Hauteur h 124 mm (4,88 in) Profondeur d 121 mm + profilé (4,76 in. + profilé) Poids 1,8 kg (3,97 lbs) 	Déroulement de la caractéristique:	<ul style="list-style-type: none"> voir Fig. 1
Données environnementales	<ul style="list-style-type: none"> Température ambiante T_{amb} -25°C...+85°C Stockage/transport 0°C...+60°C Pleine charge +60°C...+70°C Derated 	Espace libre (refroidissement)	<ul style="list-style-type: none"> Espace libre recommandé: Gauche/Droite par 25 mm (0,98 in) En-haut/En-bas par 70 mm (2,75 in)
Normes, Autorisations	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil répond aux normes suivantes: CEM (Compatibilité électromagnétique): EN 50081-1 et -2 (émission de perturbation) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbations) VDE 0160/W2 (résistance aux transitoires) Sécurité: EN 60950, UL 60950, UL 50178, IEC 60950, UL 60950 (CUR), CUL CSA-C22.2 No. 14 (CUL) La caractérisation CE se fait selon la directive CEM et la directive tension basse. 	Respecter les informations de sécurité!	<ul style="list-style-type: none"> Voir la feuille annexe "Installation et fonctionnement". Securité/Protection: <ul style="list-style-type: none"> protection/résistance contre la surtension (côté secondaire) ✓, typ. 33V contre la surcharge ✓ aux court-circuits ✓ perman. ✓ contre la surtempérature ✓ contre alimentation en retour max. 35 V Fusible interne d'entrée (IEC127) 3xT4AH (HBC) I (EN 60950) Classe de protection SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)
Remarques:	<ul style="list-style-type: none"> a) dans la mesure où aucun avis contraire n'est indiqué sur l'appareil b) pour < 1 min. autorisé même à 60 °C c) en fonctionnement individuel, 20 MHz largeur de bande, mesure 50 Ω d) voir feuille annexe "Installation et fonctionnement" pour les infos, supplémentsaires e) Pos. de la fiche „OVL cont. mode“: pas de déconnexion, l'appareil continue de fonctionner. Pos. de la fiche „OVL fuse mode“: déconnexion en cas de surcharge après typ. 4s f) Le réglage se fait par le potentiomètre (2). Pour atteindre le point, retirer le capot de protection et le remettre ultérieurement. 	Remarques (Suite):	<ul style="list-style-type: none"> g) Service déphasé: Possible en cas de décalage de phase. La puissance de sortie (P_{out}) diminue lorsque la température ambiante (T_{amb}) ou la charge sont élevées. Fuse Mode: déconnexion automatique [voir e)]

Fig. 1: V_{out} vs. I_{out} (Typ.)

Fig. 2

© 2003 by Allen-Bradley Company, LLC
Industrial Components Business
1201 South Second Street
Milwaukee, WI 53204-2496 USA
Phone 440.646.5800

Rockwell Automation
CH-5001 Aarau, Switzerland
Fax +41.62.837.2202

Rev.: 01/2003

41063-122-01 (1)
US Patent No. DES. 424. 529

1606-XL Power Supply

Technische Daten

Technical Data

Données Techniques

Datos Técnicos

Dati Tecnici

Dados Técnicos

DE Deutsch

EN English

FR Français

ES Español

IT Italiano

PT Português

ES	
Datos Técnicos	Dati Tecnici
<p>Conexión a la red (ACin)</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal 3 AC 400...500 V^g Frecuencia 47-63 Hz Servicio contin. AC 340-576 V AC Servicio contin. DC 450-820 V DC Solicitar las notas de aplicación en caso de que la operación a tensión de entrada DC <p>Corriente de entrada I_{in} @ 400- 500 V AC</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal 3 x 1,5 A Corr. de conexión < 7 A_{pk} <p>Factor de potencia (PF): El aparato satisfice EN 61000-3-2</p> <p>Protección externa</p> <ul style="list-style-type: none"> para protección de la unidad no necesario observar regulaciones nacionales recomendado interruptor automático con característica B 3x6A o más inerte o fusible 3x6A HBC <p>Cables de conexión^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,5-4 mm² (AWG=20-10) cable rígido 0,5-6 mm² (AWG=20-10) retirar la cubierta 7 mm (no más) aislante del cable (0,275 in) <p>Tamaño, peso</p> <p>Ancho w 150 mm (5,90 in)</p> <p>Altura h 124 mm (4,88 in)</p> <p>Profundidad d 121 mm + guía (4,76 in + guía)</p> <p>Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</p> <p>Condiciones Ambientales</p> <ul style="list-style-type: none"> Almacenamiento/ transporte -25°C...+85°C Plena carga 0°C...+60°C Carga reducida +60°C...+70°C <p>Tipo de protección: IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), Protección contra la humedad (y la formación de agua de condensación!)</p> <p>Normas, Autorizaciones</p> <p>El aparato cumple con las normas siguientes:</p> <p>Compatibilidad electromagnética EMC: (EN 50081-1 y -2 (Emission perturbadora) (EN 55011, EN 55022, Clase B), EN 61000-6-2 y EN 55024 (Resistencia a perturbación), VDE 0160W2 (Resistencia a transientes)</p> <p>Seguridad: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CUL CSA-C22.2 No. 60950 (CUR), CUL CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La caracterización CE se efectúa conforme a las directivas sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>Notaciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> salvo que figuren otros datos sobre el aparato durante <1 min también admisible a 60 °C Régimen individual, 20 MHz ancho de banda, medición 50 Ω Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información Puente en posición, OVL cont. mode"; ninguna desconexión, el aparato continúa funcionando. Puente en posición, OVL fuse mode"; desconexión automática en caso de sobrecarga tras tip. 4s. 	<p>Collegamento alla rete (ACin)</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 3 AC 400...500 V^g Frequenza 47-63 Hz CA regime contin. 340-576 V AC CC regime contin. 450-820 V DC Richiedere testo applicativo nel caso del funzionamento con tensione d'ingresso DC <p>Corrente d'ingresso I_{in} @ 400-500 V AC</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 3 x 1,5 A Corr. d'inserzione < 7 A_{pk} <p>Fattore di potenza (PF): L'apparecchio è conforme a EN 61000-3-2</p> <p>Protezione esterna</p> <ul style="list-style-type: none"> per protez. dell'apparecchio non necessario osservare le regolazioni nazionali interuttore di sicurezza della conduzione con caratteristica B 3x6A o più ritardato o in alternativa fusibile 3x6A HBC raccomandato <p>Conduttori di collegamento^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-4 mm² (AWG=20-10) cavi rigidi 0,5-6 mm² (AWG=20-10) scoprimte 7 mm (non di più) l'esitremità (0,275 in) <p>Dimensioni, Peso</p> <p>Lunghezza w 150 mm (5,90 in)</p> <p>Altezza h 124 mm (4,88 in)</p> <p>Larghezza d 121 mm + guida (4,76 in + guida)</p> <p>Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</p> <p>Ambiente</p> <ul style="list-style-type: none"> Temperatura ambiente T_{amb} -25°C...+85°C Magazzino/trasporto 0°C...+60°C Pieno carico +60°C...+70°C Decadimento <p>Tipo di protezione: IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), Protezione dall'umidità (e dalla rugiada)!</p> <p>Norme, Approvazioni</p> <p>L'apparecchio è conforme a:</p> <p>Compatibilità elettromagnetica: (EN 50081-1 e -2 (emissione disturbo) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 55024 (resistenza a disturbi), VDE 0160W2 (resistenza transienti)</p> <p>Sicurezza: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CUL CSA-C22.2 No. 60950 (CUR), CUL CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Certificazione CE secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.</p> <p>Note:</p> <ol style="list-style-type: none"> se non indicato diversamente sull'apparecchio a 60 °C temporaneamente (<1 min) ammissibile anche Modo singolo, 20 MHz di banda, misura 50Ω Per ulteriori informazioni, far riferimento al supplemento "Instalazione e funzionamento" disinsierimento, l'apparecchio continua a funzionare. Posizione jumper „OVL fuse mode"; disinsierimento in caso di sovraccarico dopo tip. 4 s La regolazione avviene con potenziometro frontale. Per accedere al potenziometro togliere la cuffia di protezione, quindi riposizionarla.
<p>Conexión a la red (ACin)</p> <p>Tensión nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Margen de regul. mín. 24-28 V¹ Preajustado^a 24,5 V ± 0,5% Precisión de < 2 % est. regulación (Single Mode) Ondulación residual^c < 30 mV_{pp} <p>Carga admisible I_{out} a 24,5 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 20 A (18 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 25 A (22 A)^b Ligação de corrente ver posição do puente^e Comportamiento con ver posición sobrecarga del puente^e Reducción de carga tip. 12 W/K (T_{amb}=60°-70°C) <p>Atención: ¡El lado secundario conduce corriente de intensidad elevada! ¡Elija los cables, las conexiones y los fusibles adecuados!</p> <p>Característica de salida conmutable:</p> <ul style="list-style-type: none"> curva caract. recta "Output single use" (para régimen individual) curva caract. blanca "Output parallel Use" (para régimen paralelo) curva caract. negra "Output jumper" (25/29 V a 2 A, 24/28 V a carga nominal) <p>Posición del puente para la conmutat. véase Fig. 2.</p> <p>Curva característica: véase Fig. 1</p> <p>Conexión en paralelo: sí, curva característica inclinada seleccionable vía conexión por puente</p> <p>Cables de conexión</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,5-4 mm² (AWG=20-10) cable rígido 0,5-6 mm² (AWG=20-10) retirar la cubierta 7 (no más) aislante del cable (0,275 in) <p>Distancia para la refrigeración</p> <p>Distancias recomendadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> izquierda/derecha 25 mm en cada lado (0,98 in) arriba/abajo 70 mm en cada lado (2,75 in) <p>Seguridad/Protección</p> <p>¡Observe los avisos de seguridad! Véase ficha "Instalación y funcionamiento"</p> <p>Seguridad y Protección,</p> <p>Protección contra sobretensión (lado secund.)</p> <ul style="list-style-type: none"> sobrecarga cortocircuito sostenido tensión sin carga sobretemperatura tensiones de retorno Protección de entrada interna Clase de protección I (EN 60950) Tensión mínima de seguridad SELV (EN 60950) PELV (EN 50178) <p>Anotaciones (Continuación):</p> <ol style="list-style-type: none"> Ajuste realizado mediante potenciómetro frontal (⊕); para acceder, quitar la caperuza protectora, después, volver a colocarla. Operación bifásica: posible en caso de fallar una fase. Reducción automática de la potencia de salida (P_{out}) en caso de temperatura ambiente (T_{amb}) más elevada o mayor carga. Fuse Mode: desconexión automática [ver 6)] 	<p>Collegamento alla rete (ACin)</p> <p>Tensione nominale V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> min. 24-28 V¹ predisposto^a 24,5 V ± 0,5% Regolazione < 2 % statico (Single Mode) Ondulazioni residua^c < 30 mV_{pp} <p>Carico ammissibile I_{out} a 24,5 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 20 A (18 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 25 A (22 A)^b Impiegazione di tipo 25,6 A Comportamento in vedi posizione caso di sovraccarico di Jumper^e Decadimento tip. 12 W/K (T_{amb}=60°-70°C) <p>Attenzione: Uscita secondaria conduce corrente di intensità elevata! Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili dal lato secondario</p> <p>Caratteristica d'uscita può essere alterata:</p> <ul style="list-style-type: none"> curva caratteristica lineare "Output single use" per modo singolo curva caratterist. digradante "Output parallel use" per modo parallelo <p>Posizione di Jumper per alterazione vedere Fig. 2.</p> <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: sì, curva caratteristica digradante selezionabile tramite "jumper"</p> <p>Conduttori di collegamento^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-4 mm² (AWG=20-10) cavi rigidi 0,5-6 mm² (AWG=20-10) scoprimte 7 mm (non di più) l'esitremità (0,275 in) <p>Dimensioni, Peso</p> <p>Lunghezza w 150 mm (5,90 in)</p> <p>Altezza h 124 mm (4,88 in)</p> <p>Larghezza d 121 mm + guida (4,76 in + guida)</p> <p>Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</p> <p>Ambiente</p> <ul style="list-style-type: none"> Temperatura ambiente T_{amb} -25°C...+85°C Magazzino/trasporto 0°C...+60°C Pieno carico +60°C...+70°C Decadimento <p>Distanze libere (Raffreddamento)</p> <p>Distanze consigliate:</p> <ul style="list-style-type: none"> sinistra/destra 25 mm cad. (0,98 in) sopra/sotto 70 mm cad. (2,75 in) <p>Norme, Approvazioni</p> <p>L'apparecchio è conforme a:</p> <p>Sicurezza, Protezione</p> <p>Observe le istruzioni di sicurezza! Far riferimento al supplemento "Instalazione e funzionamento"</p> <p>Sicurezza e protezione</p> <p>Protezione da sovratensioni (a uscita)</p> <ul style="list-style-type: none"> tip. 33V cortocircuiti sovraccarichi permanenti carico a vuoto temperatura eccessiva tensione di ritorno massimo 35 V (IEC127), 3xTA4H (HBC) I (EN 60950) SELV (EN 60950) PELV (EN 50178) <p>Note (Continuazione):</p> <ol style="list-style-type: none"> Funzionamento a 2 fasi; possibile in caso di mancanza di fase. In caso di temperatura ambiente (T_{amb}) elevata o di un alto carico, la potenza di uscita (P_{out}) si abbassa automaticamente. Fuse Mode: disinsierimento [vedere 6)]

IT	
Dati Tecnici	Dados Técnicos
<p>Collegamento alla rete (ACin)</p> <p>Tensione nominale V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> min. 24-28 V¹ predisposto^a 24,5 V ± 0,5% Regolazione < 2 % statico (Single Mode) Ondulazioni residua^c < 30 mV_{pp} <p>Carico ammissibile I_{out} a 24,5 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 20 A (18 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 25 A (22 A)^b Impiegazione di tipo 25,6 A Comportamento in vedi posizione caso di sovraccarico di Jumper^e Decadimento tip. 12 W/K (T_{amb}=60°-70°C) <p>Attenzione: Uscita secondaria conduce corrente di intensità elevata! Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili dal lato secondario</p> <p>Caratteristica d'uscita può essere alterata:</p> <ul style="list-style-type: none"> curva caratteristica lineare "Output single use" per modo singolo curva caratterist. digradante "Output parallel use" per modo parallelo <p>Posizione di Jumper per alterazione vedere Fig. 2.</p> <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: sì, curva caratteristica digradante selezionabile tramite "jumper"</p> <p>Conduttori di collegamento^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-4 mm² (AWG=20-10) cavi rigidi 0,5-6 mm² (AWG=20-10) scoprimte 7 mm (non di più) l'esitremità (0,275 in) <p>Dimensioni, Peso</p> <p>Lunghezza w 150 mm (5,90 in)</p> <p>Altezza h 124 mm (4,88 in)</p> <p>Larghezza d 121 mm + guida (4,76 in + guida)</p> <p>Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</p> <p>Ambiente</p> <ul style="list-style-type: none"> Temperatura ambiente T_{amb} -25°C...+85°C Magazzino/trasporto 0°C...+60°C Pieno carico +60°C...+70°C Decadimento <p>Distanze libere (Raffreddamento)</p> <p>Distanze consigliate:</p> <ul style="list-style-type: none"> sinistra/destra 25 mm cad. (0,98 in) sopra/sotto 70 mm cad. (2,75 in) <p>Norme, Approvazioni</p> <p>L'apparecchio è conforme a:</p> <p>Sicurezza, Protezione</p> <p>Observe le istruzioni di sicurezza! Far riferimento al supplemento "Instalazione e funzionamento"</p> <p>Sicurezza e protezione</p> <p>Protezione da sovratensioni (a uscita)</p> <ul style="list-style-type: none"> tip. 33V cortocircuiti sovraccarichi permanenti carico a vuoto temperatura eccessiva tensione di ritorno massimo 35 V (IEC127), 3xTA4H (HBC) I (EN 60950) SELV (EN 60950) PELV (EN 50178) <p>Note (Continuazione):</p> <ol style="list-style-type: none"> Funzionamento a 2 fasi; possibile in caso di mancanza di fase. In caso di temperatura ambiente (T_{amb}) elevata o di un alto carico, la potenza di uscita (P_{out}) si abbassa automaticamente. Fuse Mode: disinsierimento [vedere 6)] 	<p>Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})</p> <p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 AC 400-500 V^g Frequência 47-63 Hz AC continuamente 340-576 V AC DC continuamente 450-820 V DC Peça observações sobre aplicação ao operar com entrada de tensão de DC <p>Corrente de entrada I_{in} a 400-500V AC</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 x 1,5 A Corrente de ligação < 7A_{pk} <p>Fator de potência (PF): A unidade está em conformidade com a EN 61000-3-2</p> <p>Proteção externa</p> <ul style="list-style-type: none"> para a proteção do aparelho não necessária observar as regulações nacionais interruptor de proteção de potência com característica B 3x6A ou com maior retardado ou fusível 3x6A HBC recomendado <p>Cabos dos conectores^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,5-4 mm² (AWG=20-10) cabos sólidos 0,5-6 mm² (AWG=20-10) recomenda-se des-7 mm (no máx.) cascamento no final (0,275 in) <p>Tamanho, Peso</p> <p>Largura (w) 150 mm (5,90 in)</p> <p>Altura (h) 124 mm (4,88 in)</p> <p>Profundidade (d) 121 mm + trilho DIN (4,76 in + trilho DIN)</p> <p>Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</p> <p>Dados ambientais</p> <ul style="list-style-type: none"> Temperatura ambiente T_{amb} -25°C...+85°C Armazenamento/ Embarque 0°C...+60°C Carga nominal total +60°C...+70°C Derated <p>Grau de proteção: IP20 (IEC60529), Proteção da unidade (e de condensação!)</p> <p>Normas, Certificações</p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:</p> <p>EMC: EN 50081-1 e -2 (Emissões) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 55024 (Imunidade) VDE 0160W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CUL CSA-C22.2 No. 60950 (CUR), CUL CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Marcação CE em conformidade com a diretiz EMC e com a diretiz de baixa tensão.</p> <p>Observações:</p> <ol style="list-style-type: none"> a não se que especificado de outro modo na unidade operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes Posição do jumper "OVL cont. mode". Operação continua sem desligamento, posição do jumper "OVL fuse mode". Desligamento na sobrecarga após tipicamente 4s

PT	
Dados Técnicos	Dados Técnicos
<p>Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})</p> <p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 AC 400-500 V^g Frequência 47-63 Hz AC continuamente 340-576 V AC DC continuamente 450-820 V DC Peça observações sobre aplicação ao operar com entrada de tensão de DC <p>Corrente de entrada I_{in} a 400-500V AC</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 x 1,5 A Corrente de ligação < 7A_{pk} <p>Fator de potência (PF): A unidade está em conformidade com a EN 61000-3-2</p> <p>Proteção externa</p> <ul style="list-style-type: none"> para a proteção do aparelho não necessária observar as regulações nacionais interruptor de proteção de potência com característica B 3x6A ou com maior retardado ou fusível 3x6A HBC recomendado <p>Cabos dos conectores^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,5-4 mm² (AWG=20-10) cabos sólidos 0,5-6 mm² (AWG=20-10) recomenda-se des-7 mm (no máx.) cascamento no final (0,275 in) <p>Tamanho, Peso</p> <p>Largura (w) 150 mm (5,90 in)</p> <p>Altura (h) 124 mm (4,88 in)</p> <p>Profundidade (d) 121 mm + trilho DIN (4,76 in + trilho DIN)</p> <p>Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</p> <p>Dados ambientais</p> <ul style="list-style-type: none"> Temperatura ambiente T_{amb} -25°C...+85°C Armazenamento/ Embarque 0°C...+60°C Carga nominal total +60°C...+70°C Derated <p>Grau de proteção: IP20 (IEC60529), Proteção da unidade (e de condensação!)</p> <p>Normas, Certificações</p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:</p> <p>EMC: EN 50081-1 e -2 (Emissões) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 55024 (Imunidade) VDE 0160W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CUL CSA-C22.2 No. 60950 (CUR), CUL CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Marcação CE em conformidade com a diretiz EMC e com a diretiz de baixa tensão.</p> <p>Observações:</p> <ol style="list-style-type: none"> a não se que especificado de outro modo na unidade operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes Posição do jumper "OVL cont. mode". Operação continua sem desligamento, posição do jumper "OVL fuse mode". Desligamento na sobrecarga após tipicamente 4s 	<p>Tensão nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Limites de ajuste, 24-28 V¹ Pré-configurado^a 24,5 V ± 0,5% Precisão da < 2 % stat. regulação (modo único) Ondulação residual^c < 30 mV_{SS} <p>Carga permissível I_{out} a 24,5V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 20 A (18 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 25 A (22 A)^b Ligação de corrente ver Jumper Sobrecarga/Curto- ver Jumper Redução de carga característica^e tip. 12 W/K (T_{amb}=60°-70°C) <p>Alerta: O lado secundário tem corrente elevada! Todas as linhas, conectores e fusíveis no lado secundário devem ser classificados apropriadamente!</p> <p>Características de saída selecionáveis</p> <ul style="list-style-type: none"> característica única características dependentes de carga "Output Parallel Use" para operação paralela (25/29V a 2A, 24/28V a corrente classificada). Posição do jumper para seleção ver Fig. 2. <p>Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Operação paralela: sim, característica inclinável selecionável via jumper</p> <p>Cabos dos conectores^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,5-4 mm² (AWG=20-10) cabos sólidos 0,5-6 mm² (AWG=20-10) recomenda-se des-7 mm (no máx.) cascamento no final (0,275 in) <p>Espaçamento para resfriamento</p> <p>Distâncias respectivas recomendadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> esquerda/direita 25 mm (0,98 in) cada acima/abaixo 70 mm (2,75 in) cada <p>Segurança/Proteção</p> <p>Ver folha anexa "Instalação e Operação"</p> <p>Segurança e proteção</p> <p>Proteção de sobrecarga de tensão (lado secundário)</p> <ul style="list-style-type: none"> tip. 33V Resistente a sobrecarga Resistente a curto-circuito sustentado Resistente a circuito aberto Proteção contra superaquecimento Imunidade de retorno máxima, 35 V de potência Fusível interno de 3xTA4H (HBC) I (IEC127) Classe de proteção SELV (EN 60950) Potencial de segurança extra-baixo 0100 Part 410), PELV (EN 50178) <p>Observações (Continuação):</p> <ol style="list-style-type: none"> A configuração é feita por um potenciómetro frontal (⊕). Para alcançar o potenciómetro, retire a tampa protetora e a substitua mais tarde Operação de 2 fases: possível, mesmo se uma fase falhar. Pout é ajustado para baixo em T_{amb} alta ou carga alta. Modo do fusível: corta-circuito [ver 6)]